

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДЕОФИЛЬМОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ

Е. А. Агафонова, И. А. Масачева

Алтайский государственный университет им. И.И. Ползунова,
г. Барнаул, Россия

Статья посвящена использованию видеоматериалов в процессе обучения английскому языку, их роли в изучении иностранного языка в ВУЗе. Рассматривается методика проведения занятия с видеофильмом, которая обобщает опыт работы кафедры «Английский язык». Делается вывод о роли преподавателя и студента в учебном процессе.

Ключевые слова: обучение иностранным языкам, видеофильм, методика преподавания, языковой материал, этапы работы.

THE USE OF VIDEO IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE IN HIGH SCHOOL

E. A. Agafonova, I. A. Masacheva

Polzunov Altai State Technical University, Barnaul, Russia

The article is devoted to the use of videos in the process of teaching the English language, their role in the study of foreign languages in high school. The authors demonstrate the method of teaching with a video that generalizes the experience of the Chair of the English Language. The article defines the role of the teacher and the student in the learning process.

Keywords: teaching foreign languages, videos, method of teaching, language material, stages of work.

Современные преподаватели все чаще сталкиваются с проблемой поиска новых путей и мотивации для достижения результата своей деятельности. Принимая во внимание факт, что изучение иностранного языка очень часто сложно дается учащимся, преподавателю приходится постоянно искать, придумывать новые способы и методические приемы для облегчения восприятия и понимания, а также пробуждения интереса к иностранному языку.

Мы считаем, что активное и уместное применение видеоматериалов в значительной степени способствует оптимизации процесса обучения иностранному языку. Под видеоматериалами по мнению Е. Ильченко понимается любая телепродукция (новости, интервью, ток-шоу, рекламные блоки и т.д.), а также художественные, документальные, мультипликационные фильмы, записанные на пленку или цифровые носители и исполь-

зуемые в качестве дидактического материала с возможностью многократного просмотра, использования режимов «стоп» и «пауза», быстрого поиска нужного фрагмента [2, С. 8].

Учебные видеофильмы занимают среди прочих других наглядных пособий по иностранному языку особое место. Кинонаглядность позволяет облегчить процесс усвоения иностранного языка, дает прекрасную возможность восприятия и работы с разговорной речью носителей языка. Главным плюсом этого методического приема является современный разговорный язык – совершенно необходимый новому молодому поколению в современных реалиях и, который, как правило, отсутствует во многих учебных пособиях. Существует еще одна трудность обучения иностранному языку – весьма ограниченная возможность общения с носителями языка и использования навыков разговорной речи вне учебной среды. А, в то же время, просмотр не

дублированных фильмов производства англоязычных стран дает прекрасную возможность восприятия и работы с разговорной речью носителей языка. Их использование способствует реализации важнейшего требования коммуникативной методики – представить процесс овладения иностранным языком как постижение живой иноязычной культуры; индивидуализации обучения и развития, а также мотивированности речевой деятельности обучаемых [1, С. 21].

Вне всяких сомнений, такие фильмы должны иметь характерную учебную направленность. Поэтому следует выбирать из не дублированных фильмов или программ наиболее полезные отрывки и на их основе разрабатывать методику проведения занятия с использованием видеофильма.

Фильм может применяться с различными целями: для представления нового учебного материала, для дальнейшего усвоения языкового и речевого материала, просмотром видеофильма можно завершить цикл занятий, посвященных какой либо теме или проблеме. Н.С. Савицкая и Р.М. Даниленко, например, выделяют следующие цели: активный просмотр, во время которого важно активизировать группу с помощью специально разработанных заданий; расширение словарного запаса (презентация новых лексических единиц или закрепление изученных); обучение грамматике (презентация / закрепление); работа над произношением (акцент делается на звуках, ударении, интонации, интонации через имитацию интонации и произношения слов актеров); формирование навыков аудирования и речи (устный перевод, дискуссия); чтение, письмо (творческие работы – эссе, заметки, краткое изложение увиденного, письменный перевод); кросс-культурные сопоставления; проверка знаний, тестирования изученного материала [4, С. 152].

Мы предлагаем следующую методику проведения занятия с видеофильмом. Данная методика, однако, ни в коем случае, не является универсальной, так как преподавателю обязательно следует учитывать уровень подготовки студентов.

1. Вступительное слово преподавателя перед демонстрацией фильма, включая название фильма, режиссера, актеров (если их творчество помимо данного фильма представляет интерес), цель просмотра, основное выбора именно этого фильма.

2. Введение лексико-грамматического материала, необходимого для понимания содержания, составление упражнений для за-

крепления и контроля отобранных речевых образцов.

3. Представление заданий по организации деятельности учащихся при работе с фильмом, которые должны быть проконтролированы после просмотра фильма, например – понять общее содержание фильма, выделить те или иные темы (части) фильма, ответить на вопросы, перечислить персонажей фильма и т.д.

4. Первичный просмотр фильма.

5. Проверка заданий, полученных перед просмотром видеофильма: ответы на вопросы, беседа по содержанию фильма, можно даже предложить краткий пересказ фильма. Однако не следует требовать и ожидать от студентов дословного пересказа дикторского текста, наоборот, необходимо стремиться к тому, чтобы содержание фильма излагалось своими словами, с опорами на ключевые слова, план, отдельные предложения, данные преподавателем заранее.

6. Работа над лексико-грамматическим материалом фильма. На этом этапе возможны два варианта работы – постепенное прослушивание фонограммы на каждом занятии, уделяя этому виду работы некоторое время, либо это работа в виде домашнего задания – нам представляется этот вид работы более эффективным с группой продвинутого уровня.

7. Вторичный просмотр видеофильма.

8. Обсуждение тем близких к содержанию и тематике фильма.

Из всего вышесказанного следует, что работа над видеофильмом включает в себя три основных этапа: предпросмотровой (Previewing Activity), непосредственно просмотрной (Viewing the Film) и послепросмотровой (Follow-up) [3, С.161]. Для получения максимального эффекта при работе над видеофильмом необходимо тщательно проработать задания с учетом этапов работы при просмотре фильма

Просмотр фильма с последующим обсуждением занимает обычно два занятия. Перед первичным просмотром студентам предлагается ответить на вопросы типа:

What are the main characters of the film?

Which of them are positive (negative)?

What is the central episode (the climax)?

Can you divide the film into logically completed episodes (parts)?

Во время просмотра студенты выполняют различные задания на проверку понимания содержания, на обсуждение различных эпизодов.

После первичного просмотра обсуждаются ответы на заданные ранее вопросы. За-

тем предлагается прослушать звуковую дорожку с комментированием непонятных мест.

После вторичного просмотра фильма студентам предлагается ответить на вопросы дискуссионного характера, связанные с проблематикой фильма. Можно также попросить их высказать свое мнение о просмотренном фильме:

Is the film interesting (informative)?

Does the music of the film impress you?

What signs of modern civilization have you spotted in the film?

If you were a film director, how would you make this film?

Этот этап выявляет способность студентов использовать языковой материал данного видеофильма в беседе. Полезно будет также предложить студентам темы для небольших сочинений, эссе по затронутым в фильме темам (написать изложение видеозаписи в форме письма другу; краткую рекламу видеофильма; небольшой рассказ на основе 10 фраз, предложенных преподавателем).

Таким образом, использование видеофильмов в процессе обучения иностранному языку способствует повышению познавательной мотивации и самооценки студентов, особенно когда они осознают, что они понимают иностранную аутентичную речь. Одновременно создается эмоционально-благоприятная обстановка на занятии, что способствует активизации речемыслительной деятельности учащихся. И.А. Щербакова в своей работе «Кино в обучении иностранным языкам» утверждает, что «повседневный педагогический опыт применения фильмов говорит о том, что кино, являясь достаточно интенсивным внешним раздражителем, вызывает продуктивную условно-рефлекторную деятельность и, следовательно, является мощным и эффективным средством, содействующим более быстрому и качественному приобретению знаний и навыков» [5, С. 75].

Следует также отметить, что применение видеофильмов делает традиционное занятие более живым и интересным. А от преподавателей требуется использование на занятиях различных видов активизации интереса к изучаемому иностранному языку, применение разнообразных форм, способов и приемов предъявления информации и работы с ней.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Барменкова О.И. Видеозанятия в системе обучения иностранной речи // Иностранные языки в школе. – № 3. – С. 20–25.
2. Ильченко Е. Использование видеозаписи на уроках английского языка // Первое сентября. Английский язык. – 2003. – № 9. – С. 7–9.
3. Кочетова Л.А. Методика работы с документальными фильмами при обучении иностранному языку // Иностранный язык как предмет, сопровождающий профессиональное образование. Опыт и перспективы обучения: Материалы Всероссийской научно-практической конференции с международным участием – Барнаул: Изд-во АлтГУ, 2010. – 284 с.
4. Савицкая Н.С., Даниленко Р.М. Использование аутентичных видеоматериалов при формировании навыков говорения на занятиях по иностранному языку // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2011. – № 2(9). – С. 152–153.
5. Щербакова И.А. Кино в обучении иностранным языкам. – М.: Высш. шк., 1984. – 93 с.

Агафонова Елена Александровна – старший преподаватель кафедры «Английский язык»

Масачева Ирина Андреевна – старший преподаватель кафедры «Английский язык»

Алтайский государственный технический университет им. И.И. Ползунова, г. Барнаул, Россия